



awer och fannen, dass et Modeller a Frankräich an an Däitschland ginn, déi op deen do Wee gi vun der Rekonversioun.

Ass d'Madamm Statssekretärin net der Mee-
nung, dass trotzdeem a Saache Quereinsteiger,
déi wierklech d'Rekonversioun wëlle maachen -
dann hu se schonn e gewëssenen Alter, 24, 25
Joer, si hu scho vläicht eng Famill an esou wei-
der, si hunn eng Ausbildung, si hunn Uni
gemaach, si hunn Erfahrung -, dass déi awer
anescht missten ënnerdaach kommen, wéi
sech elo kllassesch an d'Schoul musse setzen
ze goe bei Leit vu 16, 17 Joer, och mat
der dualer Ausbildung, dass déi méi direkt an
d'Betriber solle komme respektiv och eng aner
Unerkennung solle kréien, och mat der Expe-
rien, wann déi och vläicht net ëmmer relevant
ass?

Bei de Motiounen 2 an 3 erlaben ech mer
vläicht awer ze soen, dass ech der Meenung
sinn, wou ech elo net den ausgewisene Finanz-
expert sinn, mä dass d'Madamm Statssekre-
tärin do vläicht e bëssen eppes duerjerneege-
heit, an zwar dass de Capital-risque awer vum
Wirtschaftsminister hei am État de la nation
éischer favorabel ugeduecht ginn ass. An da
wär et wichteg bei der Motioun vum Capital
immunisé, dass Der dem Secteur dat awer och
géift soen, dass Der intensiv géift dorunner
schaffen, well de Secteur freet et an dee seet:
„Mir héieren do näischt.“

Bei der Motioun 4, dat huelen ech dann esou
zur Kenntnis. Et ass gutt, wa sollten do Hekta-
ren op de Marché kommen, dat ass ze begrei-
sen. An erlaabt mer just ze soen, dass, wann
Dir sot, Dir géift do wéi aus engem Goss schaf-
fen, dass ech lech dat awer net esou direkt
gleewen.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Ma-
damm Statssekretärin, Dir hutt d'Wuert.

► **Mme Francine Cloesener, Secrétaire d'État
à l'Économie.** - Jo, villmools Merci. Dat maacht
Dir, wéi Dir wëllt! Dir kënnt dat gleewen oder
net. Vläicht sidd Der dat net gewinnt gewiescht
virder, mä mir maachen dat awer. Natierlech
muss een heiansdo Kompromësser sichen, dat
ass ganz kloer. Ech denken, dat wier jo awer
och am Sënn vun eisem Land, dass mer net
op e Wee ginn, wou radikal Politicke gemaach
ginn. Ech ka mer dat och net virstellen, dass
d'CSV eng radikal an eesäiteg Politik géif
mat engem eventuelle Koalitionspartner maa-
chen!

(**Interruption**)

Dozou wollt ech nach soen, zu der Formatioun:
Am Prinzip fannen ech dat richteg, wat Der
sot. Ech denken awer just, well mer elo schonn
an den Diskussiounen sinn, wou de Claude
Meisch jo schonn amgang ass mat der
Chambre des Métiers, mat der Fédération des
artisans ze diskutéieren, wa mer elo nach erëm
eppes Neits do dropsetzen, ech denken, dass
mer dat kéinten an deenen Diskussiounen do,

wéi soll ech soen, integréieren. Ech ginn och
staark dovun aus, dass dat gemaach gëtt.

Fir de Rescht geheien ech do guer näischt
duerjerneen. Ech hunn och net gesot, ech wier
dergëint. Ech hu just gesot, dass et net einfach
ass, fir déi Pisten do ze..., fir do eng Léisung ze
fannen, fir eng gutt Pist ze fannen, déi an ei-
sem Interêt ass.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Gutt.
Gëtt et keng Wuertmeldunge méi zu de Mo-
tiounen?

Dat ass net de Fall. Da géife mer iwwer eng
no där anerer ofstëmmen, fir d'Éischt d'Mo-
tioun 1.

Vote sur la motion 1

D'Ofstëmmung fänkt un. Déi perséinlech Stëm-
men. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass
ofgeschloss.

28-mol Jo, 32-mol Neen. Domat ass déi éischt
Motioun ofgeleent.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-
Duval, Nancy Arendt (par M. Laurent Mosar),
MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden,
Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen,
Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc
Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri
Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent
Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco
Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude
Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy
Reding;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ont voté non: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex
Bodry (par Mme Cécile Hemmen), Mmes Taina
Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme
Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo,
Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen,
Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone
Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur
(par M. André Bauler), M. Lex Delles, Mme Joëlle
Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander
Krieps (par M. Gusty Graas), Claude Lamberty,
Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles
Baum);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox,
Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M.
Roberto Traversini.

Dann d'Motioun Nummer 2.

Vote sur la motion 2

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi per-
séinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An
d'Ofstëmmung ass eriwwer.

26-mol Jo, 34-mol Neen. Domat ass déi zweet
Motioun net ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-
Duval, Nancy Arendt (par Mme Martine Mergen),
MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden,
Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen,
Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc

Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri
Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent
Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco
Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude
Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy
Reding.

Ont voté non: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex
Bodry (par Mme Cécile Hemmen), Mmes Taina
Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme
Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo,
Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen,
Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone
Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur
(par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle
Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander
Krieps (par M. André Bauler), Claude Lamberty,
Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles
Baum);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox,
Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M.
Roberto Traversini;

MM. Marc Baum et David Wagner.

D'Motioun Nummer 3.

Vote sur la motion 3

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi per-
séinlech Stëmmen. D'Procuratiounen. An d'Of-
stëmmung ass eriwwer.

26-mol Jo, 34-mol Neen. Déi drëtt Motioun ass
ofgeleent.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-
Duval, Nancy Arendt (par Mme Martine Mergen),
MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden,
Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen,
Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc
Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri
Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent
Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco
Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude
Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy
Reding.

Ont voté non: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex
Bodry (par M. Roger Negri), Mmes Taina
Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme
Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo,
Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen,
Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone
Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur
(par M. André Bauler), M. Lex Delles, Mme Joëlle
Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander
Krieps (par M. Gusty Graas), Claude Lamberty,
Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max
Hahn);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox,
Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M.
Roberto Traversini;

MM. Marc Baum et David Wagner.

An dann déi lescht Motioun.

Vote sur la motion 4

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi per-
séinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An
d'Ofstëmmung ass eriwwer.

26-mol Jo, 32-mol Neen an 2 Abstentiounen.
Domat ass och déi lescht Motioun net ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-
Duval, Nancy Arendt (par Mme Martine Mergen),
MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden,
Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen,
Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc
Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri
Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent
Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco
Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude
Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy
Reding.

Ont voté non: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex
Bodry (par Mme Cécile Hemmen), Mmes Taina
Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme
Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo,
Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen,
Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone
Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur
(par M. André Bauler), M. Lex Delles, Mme Joëlle
Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander
Krieps (par M. Gusty Graas), Claude Lamberty,
Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max
Hahn);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox,
Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M.
Roberto Traversini.

Se sont abstenus: MM. Marc Baum et David
Wagner.

Mir sinn also um Enn vun der Diskussioun
iwwert d'Interpellatioun ukomm a mir kom-
men zum leschte Punkt vun eisem Ordre du
jour vun haut. Dat ass d'Fusioun zwëschen de
Gemege Mompach a Rouspert, de Projet de
loi 7035. An d'Wuert huet direkt d'Rapportrice,
d'Madamm Tess Burton.

5. 7035 - Projet de loi portant fusion des communes de Mompach et de Rouspert

**Rapport de la Commission des Affaires inté-
rieures**

► **Mme Tess Burton (LSAP), rapportrice.** -
Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hä-
ren, mir stëmmen haut iwwert de Gesetzes-
projet fir d'Fusioun vun de Gemege Mom-
pech a Rouspert of. Dat ass fir déi zwou Ge-
mengen e wichtegen an noutwendegen Schrëtt,
deen et hinnen erméiglecht zesummenzewues-
sen. Obwuel déi legislativ Aarbecht an der
Chamber am Verglach zu den Efforten, déi an
deene betraffene Gemege musse gemaach
ginn, éischer kleng ass, wëll ech kuerz dorob-
ber agoen.

- L'actualité parlementaire sur **www.chd.lu**.
- Retrouvez vos députés, tous les textes législatifs et documents parlementaires, les émissions «Chamber aktuell» et les vidéos des séances publiques sur **www.chd.lu**.
- La Chambre et les jeunes: si tu as entre 12 et 25 ans, consulte nos pages 'Junior' sur **www.chd.lu**, avec quiz, information et vidéo.

- L'actualité parlementaire vous intéresse? Consultez le site de la Chambre **www.chd.lu**.

- Comment est créée la loi? Toutes les explications en texte et en images, sur **www.chd.lu**.

- De la première assemblée parlementaire de 1841 à la Chambre des Députés d'aujourd'hui: retrouvez l'histoire parlementaire sur les pages «organisation et fonctionnement» de la Chambre des Députés.

www.chd.lu



Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens:

Luxemburger Wort, Tageblatt, Lëtzebuerger Journal, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

Contenu rédactionnel:

Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Conception, saisie de texte et mise en page:

Polygraphic SA, Esch-sur-Alzette

Concept et coordination générale:

BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg

Imprimeries:

Saint-Paul Luxembourg SA 2, rue Christophe Plantin L-2988 Luxembourg
Editpress SA 44, rue du Canal L-4050 Esch-sur-Alzette

De Projet de loi gouf den 29. August 2016 deposéiert. De Statsrot huet säin Avis de 7. Februar 2017 ofginn. Hien huet de Projet allgemeng begréisst, huet awer eng kleng Ännerung proposéiert an der Formuléierung vum Text. D'Interieurskommissioun huet de Projet an den Avis zwee Deeg méi spéit gekuckt a mech bei där Geleëenheet als Rapportrice genannt. Fir der Remarque vum Statsrot Rechnung ze droen, huet d'Kommissioun den 3. Mäerz en Amendement proposéiert, deen de Statsrot an engem zousätzlechen Avis vum 28. Mäerz akzeptéiert huet. D'Kommissioun huet de Rapport de 4. Mee eestëmmeg ugeholl.

Et gëtt zënter Joren iwwert d'Parteien ewech souwuel an der Chamber wéi och an deene successive Regierungen e Konsens, dass déi ganz kleng Gemengen hei am Land sollte fusionéieren, fir méi effizient kënnen ze schaffen. Dës Fusiounen, déi sech an de Kontext vun enger schréttweiser Territorialreform aschreiven, si kee Selbstzweck. Iwwert d'Jorzéngte sinn d'Aufgaben, déi d'Gemengen ze erfëllen hunn, ëmmer méi grouss a komplex ginn. Och d'Uspréich vun de Bierger un d'Gemengeservicer si méi grouss ginn. Dobäi sollten d'Bierger kënnen iwwerall op vergläichbar gutt Servicer zréckgräifen, egal a wat fir enger Gemeng si wunnen.

Fir kleng Gemengen ass dat awer oft schwéier ze realiséieren. Dofir ënnerstëtzt de Stat d'Kooperatioun tëscht de Gemengen, déi meeschtens an de Gemengesyndikater stattfënnt, awer och d'Gemengefusiounen. Wichteg ass dobäi, dass de Prinzip vun der Autonomie communale respektéiert gëtt an dass d'Bierger aus deene jeeweilege Gemengen a leschter Instanz entscheeden, ob se eng Fusioun wëllen oder net.

Wann d'Bierger iwwerzeegt si vun de Virdeeler vun enger Fusioun, ass garantéiert, dass déi Efforte bei der Preparatioun an der Ëmsetzung vun esou enger Decisioun mat Erfolleg an Zefriddenheet vun alle Bedeelegte kënnen ofgeschloss ginn.

Zu Mompech an zu Rouspert ass genau dat geschitt. Béid Gemengen hu scho laang a verschiddene Syndikater zesummege schafft. Am Oktober 2014 ass de Startschoss gefall, wéi d'Gemengeréit vun deenen zwou Gemengen hire jeeweilege Buergermeeschter a Schännerot beoptragt hunn, éischt Gespréicher ze féieren, fir e Fusiounsprojet auszeschaffen. Während ronn engem Joer goufen zesummen d'Modalitéiten vun enger méiglecher Fusioun ausgeschafft. D'Resultat dovunner hunn d'Gemengeréit dem Innenminister de 16. September 2015 virgeluecht.

Am Dezember 2016 hunn déi zwee Gemengeréit beschloss, hir Bierger an engem Referendum iwwert de Fusiounsprojet ofstëmmen ze loossen. Mat Hëllef vun enger Broschür an zwou Informationsversammlunge sinn d'Bierger iwwert d'Virdeeler an d'Konsequenze vun enger Fusioun informéiert ginn. Bei béide Versammlunge war den Innenminister dobäi, fir de Bierger kënnen Erklärungen zur Fusioun am Allgemengen ze ginn an zur Ënnerstëtzung, déi de Stat hefir ubitt.

De 24. Abrëll 2016 hunn d'Bierger vun deenen zwou Gemenge mat grousser Majoritéit fir d'Fusioun gestëmmt. Zu Rouspert hu liicht iwwer 80% vun de Leit fir d'Fusioun gestëmmt, zu Mompech war et eng Majoritéit vu 65,18%. Opgrond vun deem Resultat hunn d'Gemengeréit den 11. Mee definitiv beschloss ze fusionéieren, an zwar mat Wierkung op den 1. Januar 2018.

Déi nei Gemeng wäert den Numm Rouspert-Mompech droen. Wa mer vun de Chiffere vum Stateg vum 1. Januar 2017 ausginn, huet déi nei Gemeng 3.594 Awunner. Wat de Wahlsystem betrëfft, gëtt domat aus zwou Majorzgemengen eng Proporzgemeng.

Dës Verännerung fënnt, wéi bei fréiere Fusiounen och, an Etappe statt. Déi Transitionphasen geet 2023 mat de Mengengewahlen op en Enn. Fir d'Mengengewahlen 2017 gëtt déi nei Gemeng an zwou Sektioneën ënnerdeelt, déi dem Territoire vun den heitege Gemenge Rouspert a Mompech entsprechen. An der Iwwergangszeit wäert Mompech mat sechs a Rouspert mat siwe Conseillere am Gemengerot vertruede sinn. De Schännerot wäert aus véier Leit bestoen, engem Buergermeeschter an dräi Schänneren. Zwee vun dëse Leit wäerten aus der Sektoun Mompech kommen an zwee aus der Sektoun Rouspert. No 2023 wäert an där neier Gemeng Rouspert-Mompech d'selwecht wéi an allen anere Gemengen iwwer 3.000 Awunner nom Proporzsystem gewielt ginn. Et wäert dann och nach just eefel Leit am Gemengerot ginn.

Dat Gesetz, wat mer haut stëmmen, gëtt der Fusioun déi néideg legal Basis. Et regelt d'Iwwergangsbestëmmungen, sou wéi se zwëschen de Gemengen ausgeschafft goufen, an déi finanziell Ënnerstëtzung vum Stat, déi dës Prozess begleet. Konkret sinn dat 6,896 Milliounen Euro. Mompech a Rouspert hu beschloss, dës Suen ze investéieren an eng Rei vu Projeten, déi scho geplangt sinn oder amgang si realiséiert ze ginn. An dës Sue sollen och genotzt ginn, fir d'Schulden vun deenen zwou Gemengen ze reduzéieren. Domat steet déi nei Fusiounsgemeng dann och op ganz zolitte finanzielle Féiss.

D'Sue sinn awer net dat eenzeg Argument, wat d'Gemengen dozou beweegt huet, fir sech zesummenzedinn. Si hu sech zu dësem Schrëtt entschloss zu engem Zäitpunkt, wou de Stat säi finanzielle Beitrag am Verglach mat de Jore virdu scho reduzéiert hat. D'Haaptargument war sécher d'Méiglechkeet, fir méi eng effizient Verwaltung kënnen opzebauen, wou net alles duebel muss besat sinn, a fir de Bierger allgemeng méi attraktiv Servicer kënnen ze bidden.

Dat betrëfft ganz ënnerschiddlech Beräicher wéi d'Mobilitéit, de Sport an d'Kultur, mä och um wirtschaftleche Plang sinn nei Synergie méiglech. Rouspert-Mompech wäert vum Territoire hier déi gréisst Gemeng am Bezierk Oste ginn, mat deene gréisste Bëscher am Land. Doraus ergi sech Chancë fir eng nohalteg Notzung vun de Bëscher an entsprechenden ekonomeschen Aktivitéiten. Dee rurale Charakter an déi kuerz Distanzen zu méi urbanen Zentren maachen d'Gemeng Rouspert-Mompech och fir den Tourismus ganz attraktiv.

Kuerz gesot, Rouspert a Mompech hu vill gemeinsam Pläng, déi sécher positiv Auswirkungen op d'Liewensqualitéit vun hire Bierger wäerten hunn. Vu dass d'Kommissioun de Rapport eestëmmeg ugeholl huet, hoffen ech, dass dës Fusioun och hei am Plenum d'Zoustëmmung kritt. D'LSAP wäert dat op alle Fall maachen.

An ech felicitéieren deene Responsabelen an de Gemenge Rouspert a Mompech fir hire Courage a fir déi vill gutt Aarbecht, déi si geleescht hunn an och sécher nach wäerte leeschten, fir dass dës Fusioun e grouse Succès gëtt.

Da wëll ech zum Schluss och nach de Buergermeeschter vun der Gemeng Mompech hei bei eis begrëssen. An domadder ginn ech den Accord zu dësem Projet an ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci der Madamm Rapportrice. Dann hunn ech d'Wuertmeldung vum Här Lies.

Discussion générale

► **M. Marc Lies (CSV).**- Merci, Här President, fir d'Wuert. Dir Dammen an Dir Hären, ech

wëilt der Rapportrice, dem Tess Burton, e ganz grouse Merci soe fir deen ausféierleche Rapport, wou et ëm de Projet 7035 geet, d'Fusioun vun de Gemenge Mompech a Rouspert. Elo frot Dir lech vläicht, firwat en Zentrumsdeputéierten iwwert dës Fusioun hei schwätzt. Ma dat ass ganz einfach: Mäi Cousin, dee sëtzt douewen, dat ass de Buergermeeschter vun der Gemeng Mompech.

► **Plusieurs voix.**- Aah!

(**Brouhaha et interruption**)

► **M. Marc Lies (CSV).**- Voilà!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Da misst ee vun lech zwee de Sall verlossen.

(**Hilarité**)

► **M. Marc Lies (CSV).**- An ech hu bis zum Alter vu siwe Joer och zu Hierber gewunnt a si mam heitege Buergermeeschter, wéi gesot, och familiär verbonnen. Zu groussen Deeler sinn ech och an der Gemeng Mompech an zu Hierber während de Schoulvakanze grouss ginn an hu mat mengem Cousin do vill Zäit verbruecht.

Ech wëilt elo net méi op de Referendum agoen. Ech mengen, d'Tess Burton huet dat ganz ausféierlech gemaach. Et kann ee wierklech soen, datt dës Fusioun an déi jeeweileg Gespréicher tëscht deenen zwee Partner souwuel vusäite vun deene Mompecher an och vun deene Rousperter gutt preparéiert woren an datt alles harmonesch op Aenheicht tëscht zwee gläichwäertege Partner ofgelaf ass.

D'Gemeng Mompech huet op de 7. Juli eng Populatioun vun 1.274 Awunner an d'Gemeng Rouspert 2.272 Awunner. Ufank 2017 louch d'Awunnerzuel vun deenen zwou Gemengen also iwwer 3.500 Leit. Et ass definitiv sënnvoll, datt d'Gemenge sech zesummendinn, soudatt de Service um Bierger doduerch verbessert ka ginn.

Déi nei Gemeng soll an Zukunft Rouspert-Mompech heeschen an de Siège ass dann zu Rouspert. Elo geet et drëm, d'Beamten an och d'Aarbechter an deenen zwou Gemengen op déi gemeinsam Aufgaben ze preparéieren an hinnen déi eventuell Angscht virun deem Neien ze huelen.

Et bleift bei dëser Fusioun ervirzehiewen, datt couragéiert Kommunalpolitiker de Bléck no vir gericht hunn an d'Allgemengwuel vun hire Bierger an de Vierdergrond gestallt hunn. Esou Decisiounen si sécherlech net einfach. Mat vill Courage an Engagement hunn de Jos an de Romain mat hire Schaffen- a Gemengeréit et fäerdegbruecht, dës Fusioun op d'Schinn ze setzen. Et ass sécherlech de richtege Wee, fir senge Bierger déiselwecht Dénagschtleeschungen kënnen unzbidden, wéi et an anere méi grouse Gemenge schonn de Fall ass. Heimat wëll ech d'Leeschung vun dem Personal, dat an deenen zwou verschiddene méi klenge Strukturen geschafft huet, awer sécherlech net schmälere. Just au contraire, hei war den Opwand a spezifesch Funktiounen sécherlech méi héich, wéi dat an Zukunft de Fall dierf sinn.

Ab dem Zäitpunkt, wou d'Servicer zesummegeleuecht ginn, kënnen Synergie geschafe ginn an et gi Méiglechkeete vu Back-uppen, wat heesche wëllt, datt nach eng zweet Persoun do ass, fir eng Hand matunzepaken. Esou kann eng Flexibiliséierung vun den Aarbechtzäiten an och de Congészäiten erbäigefouert ginn, wat e Motivatiounsschub fir d'Personal sollt duerstellen.

De Bierger dierft ënnert dësem Ëmstand och vun enger Erweiderung vun den Dénagschtleeschungen profitéieren. Well eng Fusioun och mat neien Investissementen an Infrastrukturen ze dinn huet, kritt déi nei Gemeng mat 6.820.000 Euro ënnert d'Äerm gegraff.

Ech wënschen deenen zukünfte Gemengeréit, dem Gemengepersonal an natierlech deenen iwwer 3.500 Bierger vun der neier Gemeng Rouspert-Mompech eng erfollegräich a gutt Zukunft, wou d'Liewensqualitéit an déi erbruechten Dénagschtleeschungen an hire Bierger sollen am Zentrum stoen.

An heimat ginn ech dann och den Accord vun der CSV-Fraktioun.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci dem Här Lies. Nächste Riedner ass den Här Gilles Baum.

► **M. Gilles Baum (DP).**- Merci, Här President. 1979 sinn ech zu Jonglënster an d'éischt Schouljoer komm.

► **Plusieurs voix.**- Aah!

(**Brouhaha**)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Awer net mam Koseng!

► **M. Gilles Baum (DP).**- Awer net mam Koseng.

(**Hilarité et interruptions**)

Wann dat elo vläicht am Kader vun der Fusioun vu Rouspert...

(**Brouhaha**)

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Wann ech gelift! Just den Här Baum huet d'Wuert.

► **M. Gilles Baum (DP).**- Wann dat elo am Kader vun der Fusioun vu Rouspert a Mompech irrelevant schéngt, muss ech awer soen, dass genau an deem Joer d'Gemeng Jonglënster mat der Gemeng Roudemer fusionéiert huet. Voilà.

► **Plusieurs voix.**- Aah!

► **M. Gilles Baum (DP).**- A well ech mech scho laang fir meng Gemeng an hir Entwécklung interesséieren, kann ech lech soen, dass déi Fusioun, déi 1979 gemaach ginn ass, absolut richtig war. Et gouf scho virun 1979 eng ganz Rei Synergien tëscht deenen zwou Gemengen. An duerch d'Fusioun huet d'Gemeng Jonglënster eng rasant Entwécklung erlieft am Beräich vun den Infrastrukturen, am Beräich vum Wunnensbau an am Beräich vun der Économie. Mat ronn 7.500 Awunner haut, e sëllege Aarbechtsplazen, engem Lycée an awer och der Kategorisation als CDA-Gemeng spillt Jonglënster sonner Zweifel eng wichteg an eng zentral Roll am Osten.

D'Gemengepolitik huet ëmmer am Wierke vun der Demokratescher Partei eng wichteg Roll gespillt a fir d'DP ass et kloer, dass d'Gemengen e Service de proximité fir d'Bierger musse sinn. An dës Bierger, dat wësse mer alleguer heibannen, ginn ëmmer méi usprochsvoll. Wëllt een dem Bierger dee beschtméigleche Service ubidden, da brauch een d'Moyenen, an duerch eng Fusioun klammen d'Moyenen, fir dem Bierger besser Servicer ubidden ze kënnen.

Eng Fusioun ass d'Geleëenheet, fir Synergien ze schafen an ze notzen, do, wou Synergie sënnvoll sinn. Dat reduzéiert d'Käschte fir d'Gemengen an erhéicht d'Qualitéit vum Service um Bierger.

D'DP ass der Meenung, dass déi regional Kooperationsen um Gemengenniveau gradesou sënnvoll kënnen si wéi Fusiounen, déi d'Bierger net wëlle matdroen. Mir erkennen awer och, dass d'Gemenge sech nei orientéieren müssen, sech nei opstelle müssen, fir deenen neien Erausforderunge vun eiser Zäit gerecht ze ginn a fir e Kader ze schafen, an deem d'Famillje sech kënnen niddersloossen a wuelfillen.

Fusiounen musse vun ënnen erop wuessen a kënnen net vun uewen erof diktéiert ginn. Wichteg ass, dass d'Awunner gefrot ginn a sech och fir eng Fusioun ausschwätzen. An duerfir ass d'Demokratesch Partei fir de Prinzip vun de Gemengefusiounen, awer just verbonne mat engem verbindleche Referendum.

► **M. André Bauler (DP).**- Très bien!

► **M. Gilles Baum (DP).**- Här President, déi nei Gemeng Rouspert-Mompech wäert no der Fusioun mat 3.500 Awunner eng vun deene gréisseren am Oste sinn a sech aus eefel Uertschaften zesummesetzen. Ech wëll déi eng Kéier ernimmen, well déi ginn och net grad all Dag hei an der Chamber genannt. Dat si Buer, Hierber, Méischdref, Mompech, Giwenech, Dickweiler, Giischt, Hénkel, Uesweiler, Rouspert a Steenem. An déi Gemengeresponsabel si schonn amgang, d'Zukunft ze preparéieren, well se si schonn amgang, zesummen eng Sportshal mat Maison relais zu Rouspert ze bauen.

Ech wëll op dëser Plaz den Hutt zéie virum Joseph Schoellen, dem Buergermeeschter vu Mompech, mat sengem Schaffen- a Gemengerot, awer och virum Romain Osweiler, dem Buergermeeschter vu Rouspert, mat sengem Schaffen- a Gemengerot fir hiren Asaz fir dës Fusioun, net nëmme well si ganz engagéiert Politiker sinn, mä besonnesch well et zwee ganz gutt Kolleegen vu mir sinn.

► **Plusieurs voix.**- Aah!

► **M. Gilles Baum (DP).**- Respekt fir Ären Engagement! Dir gitt elo mat 58 km² och nach déi flächeméisseg gréisst Gemeng am Osten, an dat ass en Challenge. Wa mer wëssen, dass an deene ländleche Gemengen d'Infrastrukturen awer méi wäit ausereeleien, wësse mer, dass mer an Zukunft och do müssen d'Finanzsituation am Bléck behalen.

(**Brouhaha**)

Ech sinn iwwerzeegt, dass déi nei Gemeng sech gutt entwéckele wäert, an ech si sécher,



Rouspert-Mompech, dat gëtt e staarkt Stéck Osten.

Ech wëilt awer net ofschléissen, ouni den Accord vun der Demokratescher Partei ze ginn an natierlech och der charmanter Rapportrice Merci ze soe fir hire Rapport.

► **Plusieurs voix.**- Ooh!

(Exclamations)

► **M. Gilles Baum** (DP).- Wa schonn, da schonn!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.*- Also Här Kox, als nächste Riedner: D’Lat läit héich.

► **M. Henri Kox** (*déi gréng*).- Et bleift net méi vill bäizefügen. Fir d’Éischt wëll ech der Rapportrice Merci soe fir dee mëndlechen a schréffleche Rapport, dee si hei gemaach huet zu der Fusioun vu Rouspert a Mompech.

Selbstverständlech wëllt ech, als een aus der klengster Gemeng aus dem Osten, souguer der klengster Gemeng aus dem Land, hinnen alles Guddes wënschen. Ech mengen, mir hu selwer scho vill zesummegeschaft. Insbesondere mat Rouspert hate mer an der Vergaangenheet eng ganz gutt Zesummenaarbecht an dofir wëll ech op eng sympathesch Feier hiweisen, de Buergermeeschter weess et vläicht, se hunn näämlech e Jonggesellenabschid virgesinn, soudass där Hochzäit, déi elo bevirsteet, näischt méi am Wee steet. An ech freeë mengen, op déi Feier ze kommen, déi bei lech an der Gemeng ass, an dann hoffen ech awer och op eng flott Hochzäitsrees. Allez, vill Spaass an eng gutt Zukunft fir Är Gemengefusioun.

(Brouhaha et interruptions)

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.*- Dann den Här Gibéryen. Et gëtt ganz schwéier.

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Ech gëtt ganz schwéier. Merci, Här President.

(Brouhaha)

► **M. Henri Kox** (*déi gréng*).- Ech hunn den Accord vun eiser Fraktioun vergiess.

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- Ech wëll och vun eiser Säit aus der charmanter a sympathescher Rapportrice Merci soe...

(Brouhaha et hilarité)

...fir dee formidabele Rapport, dee se eis hei iwwert déi Fusioun gemaach huet, déi mer sécherlech heibannen alleguer begreissen.

Dir frot lech och sécherlech, firwat datt dann och elo nach een aus dem Süden iwwer eng Fusioun aus dem Oste schwätzt.

(Brouhaha)

Maja, Här President, dat geet relativ wäit zrëck. Et war näämlech den 29. Juni 1950, et war e ganz schéinen, sonnegegen Dag,...

(Hilarité)

...hunnt ech mer soe gelooss, do sinn ech an der Gemeng Mompech, näämlech zu Buer, op d’Welt komm.

(Brouhaha et hilarité)

► **M. André Bauler** (DP).- En historescht Ereegnis!

► **M. Gast Gibéryen** (ADR).- An d’Kiischt um Kuch: Et war zu Buer am Schlass.

(Exclamations)

Ech sinn awer elo net adeleg, mä nom Krich, mäi Papp war Douanier, hunnt d’Douanieren zu Buer am Schlass gewunnt an duerfir sinn ech eben do op d’Welt komm. An duerfir hoffen ech, Här President, datt duerch déi Fusioun, där mer selbstverständlech zoustëmmen, wann elo geplënnert gëtt, de Gebuerteregëster net verluer geet.

(Hilarité)

Well et wier awer schued, wa keng Trace géif bleiwen, datt ech och eng Kéier op d’Welt komm sinn.

Merci.

(Hilarité)

► **Une voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.*- Merci. No dëser Diskussioun gesinn ech an, dass ech dem Här Bauler onrecht gedoen hunn.

► **Une voix.**- Aah!

► **M. André Bauler** (DP).- Ech soen lech Merci, Här President.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.*- An ech géif dann d’Wuert direkt un den Här Innenminister weiderginn. Den Här Bauler huet selbstverständlech eng zegutt.

(Brouhaha)

An den Här Kersch huet d’Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Dan Kersch**, *Ministre de l’Intérieur.*- Merci, Här President. Ech versprechen och, dass ech weder eng Cousine zu Mompech hunn an och net do gebuer sinn. Duerfir komme mer vläicht direkt zu deem Wesentlechen, dat ass näämlech, der Rapportrice ze gratuléiere fir wierklech en exzellente Rapport, deen alles opgezielt huet, vervollstännegt och nach duerch déi Donnéeën, déi den Här Lies bäigefügt huet.

Ech wëll soen, dass dat fir mech dee véierten erfollegräiche Fusiounsprozess war, deen ech konnt begleeden. Leider war e fënnefte Versuch net gradesou erfollegräich. An esou, wéi et hei virdrun och schonn ugeschwat ginn ass, mengen ech, gëtt et iwwerparteilech e Konsens, dass mer dee Fusiounsprozess vun de Gemenge wëllen zesumme weiderdreiven.

Ech perséinlech ginn och dervunner aus, dass mer no de Gemengewahlen deen een oder anere Projet, deen elo blockéiert gëtt opgrond vun Decisiounen vun eenzelne Politiker, erëm kennen nei undreiven. Op jidde Fall erwaarden ech mer, dass mer zesummen dee Wee kéinte bestreiden.

Doriwwer eraus wëll ech just soen, dass wierklech eng gewësse Portioun Courage derzou gehéiert, fir seng Biergerinnen a Bierger ze iwwerzeegen, dëse Fusiounsprozess anzegoen. Hei zu Rouspert an zu Mompech ass dat, mengen ech, à l’excellence gelongen. An duerfir all meng Felicitationen. Dir hutt alles richteg gemaach.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président.*- Merci och dem Här Innenminister. An da wëlle mer dat Ganzt elo zu engem perfektem Ofschluss brénge mat der Ofstëmmung.

Vote sur l’ensemble du projet de loi 7035 et dispense du second vote constitutionnel

D’Ofstëmmung fänkt direkt un. Fir d’Éischt déi perséinlech Stëmmen, dann d’Procuratiounen. An d’Ofstëmmung ass elo eriwuer.

Besser kéint et net goen: D’Fusioun huet 60 Pätteren a Giedelen, unanime. Also ass de Projet 7035 ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par Mme Martine Mergen), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry (par M. Roger Negri), Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall’Agnol (par Mme Cécile Hemmen), MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen (par M. Yves Cruchten), Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beïssel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps (par M. Lex Delles), Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Marc Baum et David Wagner.

(Hilarité)

An ech froen d’Chamber dann nach just, ob se bereet ass, d’Dispens vum zweete Vott ze ginn.

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

Den nächste Rendez-vous ass muer um zwou Auer fir de Rescht vum Ordre du jour.

Merci a kommt gutt heem!

(Fin de la séance publique à 18.11 heures)

Sommaire des séances publiques n^{os}35, 36 et 37

35^e séance

Ouverture de la séance publique p. 460

Débat sur la politique générale sur l'état de la nation ainsi que sur le programme de stabilité et de croissance (PSC) et sur le programme national de réforme (PNR) (suite des débats sectoriels)

- *Débats sectoriels - Volet «Institutions et Réforme de l'État»* p. 460-470

7114 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 19 juin 2013 relative à l'identification des personnes physiques p. 471

6943 - Projet de loi modifiant

1. la loi modifiée du 4 août 1975 concernant la fabrication et l'importation des médicaments et

2. la loi modifiée du 25 novembre 1975 concernant la délivrance au public des médicaments p. 471-473

Question élargie n°23 de M. Roy Reding relative aux honoraires des avocats p. 473-474

6759 - Projet de loi portant approbation du «Memorandum of Understanding between the Government of the Grand-Duchy of Luxembourg and the United States of America for the exchange of terrorism screening information», signé à Luxembourg le 20 juin 2012

et

6762 - Projet de loi portant approbation de l'Accord entre le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique aux fins du renforcement de la coopération en matière de prévention et de lutte contre le crime grave, signé à Luxembourg le 3 février 2012 p. 474-477

7083 - Projet de loi relatif à la mise en application du Règlement (UE) n°655/2014 du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 portant création d'une procédure d'ordonnance européenne de saisie conservatoire des comptes bancaires, destinée à faciliter le recouvrement transfrontière de créances en matière civile et commerciale, modifiant le Nouveau Code de procédure civile et la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier p. 477-478

7087 - Projet de loi portant adaptation de plusieurs dispositions du Code de procédure pénale p. 478-479

36^e séance

Ouverture de la séance publique p. 480

Communications p. 480

Ordre du jour p. 480

Débat de consultation sur l'évolution des médias et la qualité de la presse p. 480-489

7052 - Projet de loi portant modification de la loi du 27 février 2011 sur les réseaux et les services de communication électroniques p. 489

37^e séance

Ouverture de la séance publique p. 490

Heure de questions au Gouvernement

- Question n°260 du 5 mai 2017 de M. Gusty Graas relative à l'année blanche, adressée à M. le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs p. 490

- Question n°261 du 10 mai 2017 de M. Laurent Zeimet relative à l'engagement financier concernant la candidature de la ville d'Esch-sur-Alzette comme «Capitale européenne de la culture 2022», adressée à M. le Ministre de la Culture p. 490-491

- Question n°262 du 9 mai 2017 de M. Roger Negri relative au bilan de 2016 sur les accidents routiers, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures p. 491

- Question n°263 du 10 mai 2017 de M. Gast Gibéryen relative à la suppression de la ligne ferroviaire 66a entre Luxembourg et Dudelange, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures p. 491-492

- Question n°264 du 9 mai 2017 de Mme Josée Lorsché relative à l'organisation future de l'Administration de la navigation aérienne et aux modifications structurelles au niveau des services de l'Aéroport de Luxembourg, adressée à M. le Ministre du Développement durable et des Infrastructures p. 492

- Question n°265 du 10 mai 2017 de M. Marc Spautz relative au recrutement d'agents régionaux d'inclusion sociale par les offices sociaux, adressée à Mme le Ministre de la Famille et de l'Intégration p. 492

- Question n°266 du 9 mai 2017 de M. Max Hahn relative au recrutement de cinquante pompiers professionnels, adressée à M. le Ministre de l'Intérieur p. 492-493

- Question n°267 du 10 mai 2017 de Mme Martine Hansen relative à l'impact de la sécheresse sur les exploitations horticoles et spécialement les exploitations maraîchères, adressée à Mme la Ministre de l'Environnement p. 493

- Question n°268 du 10 mai 2017 de Mme Taina Bofferding relative au délai de versement de l'aide financière pour études supérieures par le CEDIES, adressée à M. le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche p. 493-494

- Question n°269 du 10 mai 2017 de M. Gilles Roth relative au régime des options sur actions accordées par l'employeur à ses salariés, adressée à M. le Premier Ministre, Ministre d'État p. 494

Question élargie n°24 de M. Fernand Kartheiser relative au Musée de la police grand-ducale p. 494-495

Interpellation de M. Félix Eischen au sujet des petites et moyennes entreprises (PME) et de la politique à mener dans ce domaine p. 495-504

7035 - Projet de loi portant fusion des communes de Mompach et de Rosport p. 504-506